

Voces de identidad: La resistencia de las leyendas de San Marcos Mexicaltzingo

América Edith Robledo Mora¹

¹ Estudiante de la Licenciatura en Letras Hispánicas, División de Ciencias Sociales y Humanidades, Unidad Iztapalapa, Universidad Autónoma Metropolitana, Av. San Rafael Atlixco N. 186, Col. Vicentina, C.P. 09340
robledo.americae4@gmail.com¹

Resumen

El estudio de las leyendas de San Marcos Mexicaltzingo (Iztapalapa, Ciudad de México) es crucial para preservar el patrimonio cultural de la región. Estas narrativas, ricas en simbolismo, juegan un papel esencial en la formación de la identidad de los pueblos originarios de México, pero ¿Cómo han contribuido estas leyendas a mantener la identidad cultural del pueblo? ¿Qué elementos simbólicos son fundamentales en las leyendas de San Marcos Mexicaltzingo? Mediante un enfoque fenomenológico, se analizan testimonios, artículos científicos y otras fuentes para entender cómo se transmiten las leyendas dentro de su contexto histórico y cultural, destacando su valor en la tradición oral y su intencionalidad detrás de estas narrativas y el valor cultural que engloba la tradición oral.

Palabras clave: San Marcos Mexicaltzingo; leyendas; símbolo; tradición oral; identidad cultural.

Introducción

San Marcos Mexicaltzingo es un pueblo originario de la alcaldía Iztapalapa en la Ciudad de México, atesora una rica historia de leyendas transmitidas de generación en generación. Estas narrativas son más que simples relatos; representan un patrimonio cultural invaluable que define la identidad de la comunidad y refleja su profunda conexión con el pasado. En un contexto contemporáneo donde muchos aspectos tradicionales tienden a desvanecerse, las leyendas de Mexicaltzingo se resisten a desaparecer. Es así como se mantiene viva la esencia de la cultura local.

La fundación del pueblo, que data de la llegada de los mexicas en el siglo XII, es crucial para entender la relevancia de sus leyendas. Originalmente llamado "Acatzintitlan" (traducción del náhuatl: "Al pie del carrizal o cañal" o "Lugar entre las cañas"), el nombre del pueblo cambió a Mexicaltzingo, que significa "El pequeño mexicalco" o "Sitio de la casa del Dios Mexictli (Huitzilopochtli)". Fue una región importante en la producción de sal hasta la época novohispana y los españoles, al carecer de una cultura del agua, construyeron infraestructuras para el manejo del líquido vital. La fiesta patronal de San Marcos fortalece la identidad cultural y la conexión con las raíces del pueblo. Todo ello refuerza, por un lado, el enriquecimiento y, por otro, el complemento adecuado para la difusión de las leyendas de la tradición oral, así como su evolución cultural y religiosa del pueblo, que sigue siendo narrada y preservada mediante sus leyendas.

Los cuestionamientos implican partir de un enfoque fenomenológico. De la exploración de los símbolos y significados presentes en las leyendas, apoyándose en un primer momento de Edmund Husserl, al igual que de Maurice Merleau-Ponty con su fenomenología de la percepción, aunado al simbolismo descrito por autores como Jean Chevalier y Alain Gheerbrant. Las leyendas, como "La bruja", "El nahual" y "La llorona", narradas por pobladores como la licenciada Conny Eguializ, el Sr. Alfredo Cedillo, entre otros, transmiten eventos significativos y reflejan la resistencia cultural frente al contexto urbano actual para preservar la identidad y el patrimonio cultural de la comunidad.

Metodología

El análisis, desde un enfoque fenomenológico de Husserl y particularmente de la fenomenología de la percepción de Maurice Merleau-Ponty pone especial atención a los elementos simbólicos presentes en las narrativas, aunque es importante definir qué se entiende por fenómeno. Según Fabio Botelho Josgrilberg el fenómeno es “[...] Todo aquello que es percibido por la conciencia[...] y le es atribuido un sentido en el momento de la percepción por la conciencia otorgadora de sentido (2008: 71) . Por ello llama la atención la percepción de las leyendas en su contexto histórico y cultural, tal y como menciona Merleau-Ponty:

El vehículo de comunicación del ser humano con el mundo es el cuerpo, que percibe aquel con todas sus posibilidades (táctiles, visuales, olfativas, etc.), articulando un sentido, no *a posteriori*, como fruto de coordenadas separadas, sino a partir de una significación común a todas esas posibilidades (1989: 71).

Por ende, el objetivo de estudiar las leyendas desde el enfoque fenomenológico y de la percepción es comprender cómo las leyendas involucran un testigo del hecho y la simbología de los elementos de la narrativa para la comprensión y preservación de la identidad cultural de Mexicaltzingo. Entre las fuentes se encuentran testimonios y contenido audiovisual, así como estudios de otros autores. El video “La cuenca lacustre y los pueblos de la región del centro de México” del mirador universitario de la UNAM muestra la fundación del pueblo, la llegada de los mexicas (aztecas) alrededor del siglo XII. A su vez, explican que los pobladores al escapar de Tula y llegar a esta tierra dieron por nombre a la región “Acatzintitlan” (traducción del náhuatl: “Al pie del carrizal o cañal” o “Lugar entre las cañas”). Sin embargo, a su llegada al pueblo de Culhuacán, los habitantes dieron persecución a los acatzintlas por el lago de Xochimilco y a la zona en la que aquellos habitantes se asentaron se le conoció con el nombre de Mexicaltzingo (traducción del náhuatl: El pequeño mexicalco, “En la pequeña casa de los mexicas” o “Sitio de la casa del Dios Mexictli (Huitzilopochtli)”). Sin embargo, cabe aclarar que estas raíces solo se consideran como una aproximación a la traducción : *Mexi*: Contracción de mexica, que se refiere al dios *Metztli* o *Mexitli* (una advocación de Huitzilopochtli; *Tzin* o *tzintli*: significa reverencia o diminutivo; *Cal* o *calli*: Se traduce como casa y, por último, *Co*: lugar).

Por su parte, el video “Historia de San Marcos Mexicaltzingo y su fiesta patronal. Alcaldía de Iztapalapa” del INAH presenta la festividad en honor a San Marcos. Este evento es el más importante para la comunidad y se celebra cada 25 de abril y dura una semana. Estas costumbres, como la celebración al patrono del pueblo, refuerzan su identidad como pueblo y son el complemento adecuado para la difusión de las leyendas de la tradición oral. Para retratar cómo se lleva a cabo esta festividad es importante aclarar que el 18 de abril se baja la imagen de San Marcos del altar mayor de la iglesia y se realizan diferentes actos para saludar al santo. Es decir, el ritual inicia siete días antes de la fecha mayor, con lo cual se marca que hay un tiempo de preparación necesario para la fiesta.

Durante la semana se llevan a cabo procesiones por el territorio. El momento más significativo es cuando se viste la imagen en la casa de la familia encargada. Para tener el honor de hospedar al santo patrono es necesario cumplir con ciertos requisitos, como registrarse previamente y participar en las fiestas. La festividad culmina con la procesión de regreso a la iglesia, donde la imagen de San Marcos visita diferentes casas y comercios para recibir donativos y bocadillos. Se instala un castillo con pirotecnia y bocinas en el atrio de la iglesia para amenizar el festejo, y todo concluye con la quema del castillo llegada la noche.

De las distintas leyendas que he recogido en campo y en grabaciones en plataformas sociodigitales, presento como ejemplo la que la licenciada Conny Eguializ presenta en el video “Leyendas de Mexicaltzingo”:

[...] Justo ella misma me dice: sabes que, es que nosotros en la noche llegamos a escuchar el grito o sonido de un animal, pero espantoso. Dice “es más, yo he estado en la sala y escucho. No es que sea un lamento, es como un grito como si estuvieran matando a un animal. [...] Dice “Haz de cuenta que yo no identifiqué, no ubico si el sonido viene de frente, de la izquierda, de la derecha. El sonido como que viene de muchos lados. Ellos dicen que cuando escuchan el grito de ese animal, checan que a los dos o tres días alguien fallece (2021: min. 19:03).

Los estudios literarios, hechos por Jean Chevalier y Alain Gheerbrant en su obra *Diccionario de los símbolos* exponen una aproximación al significado. En primer lugar el significado de este primer elemento de la leyenda: la bruja; los autores exponen, según sus investigaciones: “[...] son el sacerdote y la sacerdotisa de la Iglesia demoníaca. Han nacido en países cristianos de la creencia en Satán, propagada por la doctrina pastoral. También la Iglesia tomó muy en serio la brujería, como una manifestación de Satán” (1986: 201).

Lo anterior expone una cercanía al significado que simboliza la bruja que está relacionado a la religión y al rechazo de toda creencia politeísta. El siguiente elemento: el grito que los pobladores de Mexicaltzingo aseveran es inexplicable también tiene un sentido más cercano a lo espiritual. Para ello, los autores indagan sobre las diferentes creencias religiosas como las tradiciones de los indígenas que habitaron América, aunado a una comparativa con la mitología griega: “[...] El grito maléfico y paralizante está en todas las tradiciones. Se conocen los famosos gritos de guerra de los indios de América. *Halala*, gritaban griegos y troyanos lanzándose al combate. La diosa de la guerra recibe el propio nombre de *Halala* en Píndaro” (Chevalier y Gheerbrant, 1986: 542). En referencia ahora a la creencia religiosa: “[...] En el Corán el grito se personifica y se identifica con el cataclismo. Es el castigo que se precipita de repente sobre los impíos y los injustos” (Chevalier y Gheerbrant, 1986: 542). Por último, se cuenta que la visión de aquella bruja lleva a algunos pobladores a la muerte, aunque el significado puede ser variado:

[...] La muerte tiene, en efecto, varias significaciones. Liberadora de las penas y las preocupaciones, no es un fin en sí misma; abre el acceso al reino del espíritu, a la vida verdadera: *mors janua vitae* (la muerte puerta de la vida). En sentido esotérico, simboliza el cambio profundo que sufre el hombre por efecto de la iniciación. El profano debe morir para renacer a la vida superior que confiere la iniciación. Si no muere en su estado de imperfección, se le veda todo progreso iniciático” (Chevalier y Gheerbrant, 1986: 732).

Así, en la tradición oral de la leyenda que se puede denominar “la bruja de San Marcos Mexicaltzingo” y su grito es interpretado, de manera general, como una manifestación de poder, castigo o maldición. Se relaciona con creencias religiosas y tradiciones ancestrales como la superstición de las deidades prehispánicas como Huitzilopochtli o al identificar el grito, más no su ubicación, puede deberse a la leyenda de La Llorona, ya que el lamento, grito o ruido estremecedor corresponde a un presagio de tragedias como la muerte.

El fenómeno del hecho por un testigo o “espectador desinteresado” (Husserl, 1996: 84) le lleva a crear una atmósfera de posibilidades a causa de su contexto histórico y cultural. Sin embargo, queda fuera de la realidad para enfocarse solamente en la suspensión del juicio sobre la existencia del mundo externo y se convierte en solamente sus realidades posibles de su mundo interior. Esto lo enriquece las diversas concepciones de un evento similar o por las creencias recibidas durante su vida. Así se da la percepción y significado a lo que acaba de presenciar, por tanto, la presencia de estos elementos y símbolos en la leyenda puede reflejar, de manera sensorial-emocional el temor a lo desconocido y lo sobrenatural, así como la lucha entre el bien y el mal, expandiéndose por esta misma transmisión oral en el imaginario de las personas pobladoras.

Conclusión

En conclusión, las leyendas de San Marcos Mexicaltzingo en voz de sus habitantes juegan un papel fundamental en la preservación de la identidad cultural del pueblo. Por medio de un análisis fenomenológico de las narrativas, se revela cómo estas historias reflejan las creencias, temores y tradiciones ancestrales. Actúan como puentes para la transmisión de valores y simbolismos profundamente arraigados en el imaginario colectivo. La leyenda de la bruja, por ejemplo, no solo personifica el miedo a lo desconocido, sino que también encapsula la tensión entre el bien y el mal, un tema recurrente en diversas culturas.

El estudio de estas leyendas no solo permite entender mejor la identidad cultural de San Marcos Mexicaltzingo, sino que también abre la puerta a futuras investigaciones. La riqueza simbólica de las leyendas y su capacidad para adaptarse a nuevos contextos sugieren que hay un vasto campo para seguir en el estudio de los nuevos caminos de estas narrativas que evolucionan y continúan en el interés de la comunidad. Además, este enfoque podría aplicarse a otras comunidades en México y América Latina, donde las leyendas orales siguen en permanencia, una fuente vital de identidad y resistencia cultural.

Así, el análisis de estas leyendas, desde la fenomenología permite entender la cosmovisión de los pobladores de San Marcos Mexicaltzingo. La preservación de estas leyendas no solamente protege la identidad, sino también abre la puerta a la tradición oral. La reflexión continua sobre estas narrativas es crucial para asegurar la prevalencia de una parte viva y significativa de la cultura de la comunidad para dejar abierta la posibilidad a las generaciones futuras de conectarse con su pasado y comprender mejor su identidad en el presente.

Referencias

- CHEVALIER, JEAN Y GHEERBRANT, ALAIN. [1986]. *Diccionario de Los símbolos*. Herder & Herder.
- HUSSERL, EDMUND. [1996]. *Meditaciones cartesianas*. México: Fondo de Cultura Económica, 1996.
- MUSEO HISTÓRICO DE IZTAPALAPA. [2021]. Mexicaltzingo, el pueblo que se niega a morir. https://www.facebook.com/watch/live/?ref=watch_permalink&v=1928835450614814
- La cuenca lacustre y los pueblos de la región del centro de México* [2020]. Teleidoscopio. <https://www.youtube.com/watch?v=C1UgRyEfs>.
- MERLEAU-PONTY, M. [1989]. *Sur la phénoménologie du langage*, en *Éloge de la philosophie et autres essais* [pp. 83-111]. París: Ediciones Gallimard.
- COORDINACIÓN NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA-INAH. [2023]. Historia de San Marcos Mexicaltzingo y Su Fiesta Patronal. Alcaldía de Iztapalapa. <https://www.youtube.com/watch?v=9l6kr6eRiA4>.